

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE LOW

RÉUNION DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ DE LOW
LOW MUNICIPAL COUNCIL MEETING
LE 3 AVRIL 2017 / APRIL 3rd, 2017
ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE / OPENING
2. PÉRIODE DE QUESTION/QUESTION PERIOD
3. AFFAIRES DÉCOULANTS/BUSINESS ARISING
4. PROCÈS-VERBAUX / MINUTES
 1. Procès-verbal du 6 Mars 2017/March 6, 2017
5. ORDRE DU JOUR / AGENDA
6. FACTURES À PAYER / BILLS TO BE PAID
7. RAPPORT DU MAIRE/MAYOR'S REPORT

7.1 ADMINISTRATION

(7.1.1) Rapport/Report

(7.1.2) PLAN TRIENNAL/THREE YEAR PLAN

QUE le conseil adopte le plan triennal des immobilisations tel que proposé par la directrice générale/**THAT** Council adopt the three-year capital plan as proposed by the Director General.

(7.1.3) SERVICES PROFESSIONNELS D'UN CONSULTANT EN ASSURANCES COLLECTIVES POUR LES MUNICIPALITÉS ET ORGANISMES, DANS LE CADRE D'UN ACHAT REGROUPE DE L'UMQ/ PROFESSIONAL SERVICES OF A COLLECTIVE INSURANCE CONSULTANT FOR MUNICIPALITIES AND ORGANIZATIONS, IN CONNECTION WITH A GROUP PURCHASE WITH THE UMQ

QUE la Municipalité de Low confirme son adhésion au regroupement de l'UMQ pour retenir les services professionnels d'un consultant en assurances collectives pour les municipalités et organismes, dans le cadre d'un achat regroupé et confie à l'UMQ le processus menant à l'adjudication du contrat/ **THAT** the Municipality of Low confirm its membership in the UMQ Consolidation to retain the professional services of a group insurance consultant for municipalities and organizations, within the framework of a purchase and entrusts the UMQ with the process leading to the award of the contract;

(7.1.4) CROIX-ROUGE/RED CROSS

QUE le conseil approuve la contribution annuelle de \$150 à la Croix-Rouge afin de participer à l'Entente Services aux sinistrés pour la période débutant en février 2017 jusqu'à janvier 2018/ **THAT** Council approve the annual contribution of \$ 150 to the Red Cross to participate in the Disaster Services Agreement for the period beginning February 2017 through January 2018.

(7.1.5) COMPTABLES

QUE le conseil nomme le cabinet Piché Lacroix à titre de vérificateur externe pour l'année fiscale 2016/ **THAT** the Council appoint Piché Lacroix as an external auditor for fiscal year 2017.

(7.1.6) ADMQ – ADHÉSION/MEMBERSHIP

QUE la municipalité autorise le renouvellement de l'adhésion à l'ADMQ pour un total de 859.64/ **that** the municipality authorizes the renewal of membership in the ADMQ for a total of 859.64.

(7.1.7) ACCEPTATION DES REGLES DE FONCTIONNEMENT DE « L'ENTENTE DE LA COUR MUNICIPALE COMMUNE DE LA MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS/ ACCEPTANCE OF THE OPERATING RULES OF "THE AGREEMENT OF THE MUNICIPAL COURT OF THE MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

QUE ce Conseil accepte, par la présente, les règles de fonctionnement énoncées à l'Annexe 'A' jointe à la présente résolution comme en faisant partie intégrante/ **THAT** this Council hereby accepts the operating rules set out in Appendix 'A' attached to this resolution as an integral part thereof

(7.1.8) DEMANDE DE RECONNAISSANCE D'UNE TARIFICATION DES SERVICES DE RECHERCHE LA DEMANDE D'ACCÈS À L'INFORMATION ET AUX DOCUMENTS/

QUE la Municipalité de Low appui la démarche des MRC et demande à la ministre responsable de l'accès à l'information et réforme des institutions démocratiques, Madame Rita Le de Sanci, de modifier la grille de tarification allouée aux organismes publics afin de tenir compte des dépenses réelles de recherche pour répondre aux demandes d'accès à l'information, souvent répondue par courriel électronique également, afin que ce soit plus équitable pour tous/**THAT** the Municipality of Low support the RCM approach and requests that the Minister responsible for access to information. And reform of democratic institutions, Mrs. Rita de Sanci, to modify the fee schedule allocated to public bodies in order to take account of actual research expenditures in response to requests for access to information, often answered by e-mail as well, in order to make it more equitable for all.

(7.1.9) MODIFICATION RÉOLUTION No 185-11-2016 CONTENANTS EN ACIER/ AMENDMENT RESOLUTION No. 185-11-2016 STEEL CONTAINERS

QUE la résolution 185-11-2016 est, par la présente, modifiée; **QUE** le montant de 21 508.62 \$ provient du surplus réservé pour la caserne/**THAT** resolution 185-11-2016 is hereby amended; **THAT** the amount of \$ 21,508.62 comes from the surplus reserved for the fire hall

(7.1.10) MODIFICATION RÉOLUTION No 48-03-2015 IMAGERIE THERMIQUE/ AMENDMENT RESOLUTION No. 48-03-2015 THERMAL IMAGING

QUE le montant de 5 000 \$ pour l'appareil d'imagerie thermique soit pris du montant de 5 531 réservé pour les bacs au lieu du surplus 2014 comme prévu; **QUE** la balance de 531 \$ pour les bacs soit transférée dans le montant réservé pour la caserne/ **THAT** the amount of \$ 5,000 for the thermal imaging equipment be taken from the amount of 5,531 reserved for the bins instead of the 2014 surplus as provided; **THAT** the balance of \$ 531 for the bins be transferred to the amount reserved for the fire hall.

7.2 VOIRIE

(7.2.1) Rapport/Report

(7.2.2) FORMATION/TRAINING

QUE le conseil autorise la formation de conduite de véhicules classe 3 pour Paul Hampsey ainsi que Roch Courville si la subvention de 50% est approuvé par Emploi Québec/ **THAT** Council authorize the Class 3 vehicle driving training for Paul Hampsey and Roch Courville if the 50% grant is approved by Emploi Québec;

(7.2.3) VERSEMENT SUBVENTION PROGRAMME D'AIDE À L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER/ PAYMENT GRANTS FOR THE IMPROVEMENT OF THE ROAD NETWORK

QUE le conseil autorise que la demande de versement de subvention pour la somme de 29,716.69 \$, dans le cadre de la subvention accordée le 18 août 2016, soit acheminée au ministère pour les travaux effectués sur le chemin Kallala/ **THAT** Council authorize that the grant application for the amount of \$ 29,716.69, as part of the grant awarded on August 18, 2016, be forwarded to the Department for work performed on the Kallala Road.

**(7.2.4) DÉBROUSSAILLAGE DES EMPRISES DE MUNICIPALES SUR LES CHEMINS/
BRUSHING ON MUNICIPAL ENCROACHMENTS**

QUE le conseil autorise l'octroi de contrat à Monsieur Boudrias pour le débroussaillage ainsi que le fauchage/ **THAT** council award a contract to Mr. Boudrias for brushing and mowing.

(7.2.5) FORMATION EXCEL TRAINING

QUE le conseil autorise la formation Excel pour Roch Courville si la subvention de 50% est approuvé par Emploi Québec/ **THAT** Council authorize Excel training for Roch Courville if the 50% grant is approved by Emploi Québec;

(7.3) SÉCURITÉ PUBLIQUE

(7.3.1) Rapport/Report

Un rapport est présenté par la présidente du Comité de la sécurité publique, la conseillère Amanda St.Jean

(7.3.2) CONGRÈS DES CHEFS EN SÉCURITÉ INCENDIE

QUE la municipalité autorise que Monsieur Lemieux assiste au congress ci-haut mentionné au nom de la municipalité de Low; **QUE** la municipalité assume les coûts de sa presence/ **THAT** the municipality authorizes Mr. Lemieux to attend the congress mentioned above on behalf of the municipality of Low; **THAT** the municipality assume the costs of his presence.

(7.3.3) ÉCUSSON INCENDIE/ EMBLEM

QUE les membres du conseil accepte le nouveau concept comme étant le symbol officiel du service Incendie de la municipalité de Low/ **THAT** Council members accept the new concept as the official symbol of the Low Municipality Fire Department.

(7.3.4) RAPPORT ANNUEL

QUE le conseil a pris connaissance du rapport du schéma de couverture de risque en incendie 2016 déposé par le directeur en service incendie de Low, Monsieur Michel Lemieux, et ce conformément à l'article 35 de la loi sur la sécurité Incendie/ **THAT** Council has reviewed the report of the 2016 Fire Risk Coverage Plan filed by Low Fire Director, Mr. Michel Lemieux, in accordance with section 35 of the Fire Safety Act.

(7.3.5) ACHAT REGROUPÉ D'UNE MASCOTTE POUR LE PROGRAMME DE SENSIBILISATION EN SECURITE INCENDIE/ PURCHASE OF A MASCOTTE FOR THE FIRE SAFETY SENSITIZATION PROGRAM

QUE le conseil autorise la participation financière de la municipalité de Low pour l'acquisition de la mascotte« Yvon Larosé », au coût total de 4 900.00\$ avant les taxes dont la responsabilité financière sera partagée avec les autres municipalités participantes et la MRC Vallée-de-la- Gatineau/**THAT** council authorizes the financial participation of the municipality of Low for the acquisition of the mascot "Yvon Larosé", at the total cost of \$ 4,900.00 before taxes whose financial liability will be Shared with the other participating municipalities and the Vallée-de-la-Gatineau RCM.

(7.3.6) ACHAT POMPES PORTATIVES POUR FEU DE FORÊT/CHASE PORTABLE PUMPS FOR FOREST FIRES

QUE le conseil autorise l'achat de deux pompes portatives pour le service incendie pour un montant n'excédant pas \$5000 plus taxes applicables/ **THAT** council authorizes the purchase of two portable pumps for the fire service for an amount not exceeding \$ 5000 plus applicable taxes.

(7.3.6) ACHAT DE LESSIVEUSE COMMERCIALE/ PURCHASE OF COMMERCIALWASHER

QUE le conseil autorise l'achat d'une laveuse commerciale usagée de la municipalité de Chelsea pour \$1000/ **THAT** council authorizes the purchase of a used commercial washer from the Municipality of Chelsea for \$ 1000.

(7.4) ENVIRONNEMENT/ENVIRONMENT

(7.4.1) Rapport/Report

Un rapport est présenté par le conseiller Christopher Brownrigg, Président du Comité de l'environnement.

(7f.4.2) PROTECTION D'EAU/ WATER PROTECTION

QUE le conseil autorise l'adhésion pour 250 \$ au Regroupement pour la protection d'eau de la Vallée de la Gatineau pour l'année 2017/ **THAT** Council authorize membership for \$ 250 for the Gatineau Valley Water Protection Consortium for the year 2017.

(7.5) URBANISATION

(7.5.1) Rapport/Report

Un rapport est présenté par la conseillère Joanne Mayer, Présidente du Comité de l'urbanisation.

(7.5.2) ADOPTION DES RÈGLEMENTS UNIFORMISÉS APPLICABLES PAR LA SÛRETÉ DU QUÉBEC/ ADOPTION OF THE STANDARD REGULATIONS APPLICABLE BY THE SECURITY OF QUÉBEC

QUE le conseil de la municipalité de Low adopte les sept règlements uniformisés applicables par la Sûreté du Québec, tels que soumis par la MRCVG et révisés par Me Martin Gosselin/ **THAT** the Council of the Municipality of Low adopt the seven standardized bylaws applicable by the Sûreté du Québec as submitted by the MRCVG and revised by Martin Gosselin:

(7.5.3) DEMANDE CPTAQ REQUEST

QUE le conseil appui la demande du propriétaire de la propriété identifié par les numéros de cadastre suivant: 5162601, 5163433, 5163434, 5163435, 5163436, 5163438 afin qu'il soit permis d'installer une yourte pour hébergement des visiteurs./**THAT** council supports the request of the owner of the property known by its cadaster numbers: 5162601, 5163433, 5163434, 5163435, 5163436, 5163438 in order that he may install a yurt to welcome visitors.

(7.6) LOISIRS ET CULTURE

(7.6.1) Rapport/Report

Un rapport est présenté par la conseillère Lynn Visentin, présidente du Comité des loisirs.

(7.6.2) PARC ENFANTS/CHILDREN'S PARK

QUE le conseil accepte le plan pour le parc d'enfants tel que proposé et qu'une demande de subvention soit préparé/**THAT** council accepts the plan for the children's par and that a request for a grant be prepared.

(7.7) VARIA

(8) LEVÉE